

# Dare senso ai patrimoni documentali tecnici. Il contributo della terminologia e dell'ontologia di dominio

CAROLINE DJAMBIAN\*

**ABSTRACT:** Organizations have experienced for the past 40 years mass computerization, the advent of the Internet and dematerialisation of documents, moving from document management towards managing the overflow of information and nowadays data. Meanwhile, their functioning evolves from top-down to transversal approaches, and their contexts require an operational mobilization of information and knowledge. The response of the organizations is generally sought in ICT tools, whose accumulation makes the problem more complex. We present here a specific case illustrating the need to enhance the organisations' knowledge heritage. We explain why upstream contextualization work is essential, in order to situate the operating mode of the SI in a larger structural problem. In this context, the core business of the company appears as the basis of any reflection. Their terminology is the key we use to improving better management of the documentary heritage and knowledge they transmit, through a knowledge database based on a domain ontology.

**Keywords:** Technical document, Knowledge management, Knowledge base, Ontology, Terminology.

## 1. Introduzione

Il presente lavoro di ricerca è stato condotto nell'arco di tre anni presso la Divisione di Ingegneria Nucleare (DIN) di Électricité de France (EDF), multinazionale francese dell'energia. La DIN conta 3.500 dipendenti ed è responsabile della progettazione delle centrali nucleari attualmente in funzione, dei nuovi impianti in costruzione (in particolare, il progetto EPR) e delle centrali nucleari in corso di smantellamento sul territorio nazionale francese.

All'arrivo in azienda, il management non ha saputo esprimere chiaramente il suo bisogno, concentrandosi solo su problematiche di incapacità a gestire il volume di informazioni, l'accesso alle conoscenze aziendali e la perdita di queste conoscenze essenziali per l'azienda al momento del pensionamento dei suoi ingegneri. In realtà, tante organizzazioni (private o pubbliche) si trovano

\* Université Grenoble Alpes – France, GRESEC (Groupe de Recherche Sur les Enjeux de la Communication).

caroline.djambian@univ-grenoble-alpes.fr.